Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä syyskuuta 1997,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä

(97/634/EY)

(EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 2529/97, annettu 16 päivänä joulukuuta 1997	L 346	63	17.12.1997
►**M2**	Komission asetus (EY) N:o 651/98, annettu 23 päivänä maaliskuuta 1998	L 88	31	24.3.1998
►**M3**	Komission asetus (EY) N:o 1126/98, annettu 29 päivänä toukokuuta 1998	L 157	82	30.5.1998
►**M4**	Komission asetus (EY) N:o 1789/98, annettu 14 päivänä elokuuta 1998	L 228	4	15.8.1998
►**M5**	Komission päätös 98/540/EY, tehty 11 päivänä syyskuuta 1998	L 252	68	12.9.1998
►**M6**	Komission asetus (EY) N:o 2249/98, annettu 19 päivänä lokakuuta 1998	L 282	57	20.10.1998
►**M7**	Komission asetus (EY) N:o 82/1999, annettu 13 päivänä tammikuuta 1999	L 8	8	14.1.1999
►**M8**	Komission asetus (EY) N:o 131/1999, annettu 21 päivänä tammikuuta 1999	L 17	12	22.1.1999
►**M9**	Komission asetus (EY) N:o 929/1999, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1999	L 115	13	4.5.1999
►**M10**	Komission asetus (EY) N:o 1826/1999, annettu 23 päivänä elokuuta 1999	L 223	3	24.8.1999
►**M11**	Komission asetus (EY) N:o 2592/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999	L 315	17	9.12.1999
►**M12**	Komission päätös 2000/522/EY, tehty 26 päivänä heinäkuuta 2000	L 208	47	18.8.2000
►**M13**	Komission päätös 2000/744/EY, tehty 30 päivänä lokakuuta 2000	L 301	83	30.11.2000

Oikaistu:

►**C1** Oikaisu, EYVL L 337, 9.12.1997, s. 18 (97/634/EY)

►**C2** Oikaisu, EYVL L 72, 18.3.1999, s. 41 (131/1999/EY)

▼B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä syyskuuta 1997,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä

(97/634/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 [1], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 [2], ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3284/94 [3] ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* [4] julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta.

(2) Komissio ilmoitti lisäksi 31 päivänä elokuuta 1996 erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* [5] julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta.

(3) Molemmat edellä mainituista menettelyistä aloitettiin Scottish Salmon Growers' Association Ltd:n ja Shetland Salmon Farmers' Associationin heinäkuussa 1996 jäsentensä puolesta jättämien valitusten perusteella; kyseisten järjestöjen jäsenten tuotanto muodostaa pääosan viljellyn merilohen kokonaistuotannosta yhteisössä. Valitukset sisälsivät siinä määrin todisteita kyseisten tuontituotteiden vahinkoa aiheuttavasta polkumyynnistä ja tuesta, että polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen aloittaminen oli perusteltua.

(4) Komissio hankki ja tarkisti kaikki lopullisten päätelmien tekemisen kannalta tarpeellisena pitämänsä tiedot. Tässä tarkastelussa todettiin, että polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyynnin vastaiset ja tasoitustoimenpiteet. Tutkimusten kaikkia osa-alueita koskevat tulokset ja päätelmät esitetään neuvoston asetuksissa (EY) N:o 1890/97 [6] ja (EY) N:o 1891/97 [7].

(5) Saatuaan tiedon komission päätelmistä Norjan kuningaskunta ja tämän päätöksen 1 artiklassa tarkoitetut norjalaiset viejät esittivät sitoumuksen asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan mukaisesti. Lisäksi norjalaiset viejät esittivät sitoumuksen asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan mukaisesti.

(6) Näillä sitoumuksilla norjalaiset viejät ovat muun muassa sitoutuneet siihen, etteivät ne myy tarkasteltavana olevaa tuotetta

---

[1] EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1
[2] EYVL L 317, 6.12.1996, s. 1
[3] EYVL L 349, 31.12.1994, s. 22
[4] EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20
[5] EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18
[6] Ks. tämän virallisen lehden sivu 1
[7] Ks. tämän virallisen lehden sivu 19

▼B

tietyn vähimmäishinnan alittavalla hinnalla ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä. Norjan kuningaskunta on puolestaan luvannut toteuttaa useita eri toimenpiteitä, joiden avulla poistetaan tukien vahingollisia vaikutuksia. Sekä Norjan kuningaskunta että ne norjalaiset viejät, joita asia koskee, ovat luvanneet noudattaa näitä sitoumuksia 1 päivästä heinäkuuta 1997 lähtien.

(7) Komissio katsoo, että edellä mainittujen sitoumusten yhteisvaikutus on riittävä polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi.

(8) Lisäksi ottaen huomioon, että Norjan kuningaskunta on tarjoutunut toimimaan yhteistyössä komission kanssa Norjasta yhteisöön suuntautuvan viljellyn merilohen viennin kehittymisen seurannassa ja että sitoumuksen esittäneet viejät ovat luvanneet antaa komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaiset tiedot viennistään yhteisöön, päätellään, että komissio pystyy tehokkaasti valvomaan sitoumusten asianmukaista noudattamista.

(9) Näin ollen katsotaan, että Norjan kuningaskunnan ja jäljempänä mainittujen norjalaisten viejien esittämät sitoumukset voidaan hyväksyä, ja tutkimukset voidaan sen vuoksi päättää kyseisten osapuolten osalta.

(10) Kaikille viejille ja viejiin etuyhteydessä oleville tuojille, joita asia koskee, ilmoitettiin virallisesti niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella, että tutkimukset päätetään ja toimenpiteet jätetään ottamatta käyttöön niiden osapuolten osalta, joiden sitoumukset on hyväksytty, ja näillä osapuolilla oli tilaisuus esittää huomionsa tutkimuksen kaikista osa-alueista. Näin ollen, jos komissiolla on syytä uskoa, että tiettyä sitoumusta ei noudateta, voidaan ottaa käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli ja väliaikainen tasoitustulli asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 10 kohdan ja vastaavasti asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Lopullinen polkumyyntitulli ja lopullinen tasoitustulli otetaan käyttöön, jos asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 9 kohdassa ja vastaavasti asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan 9 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(11) Esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä kuultiin neuvoa-antavaa komiteaa, joka ei esittänyt vastalauseita asia johdosta.

(12) Saatuaan tiedon niistä keskeisistä seikoista ja huomioista, joiden perusteella komissio aikoi hyväksyä esitetyt sitoumukset, yhteisön tuotannonala ilmaisi huolensa sen johdosta, että vähimmäishinnoista saatujen aikaisempien kokemusten perusteella tällaiset sitoumukset eivät ole tehokas keino korjata tuotannonalan kärsimää vahinkoa.

(13) On syytä korostaa, että näihin sitoumuksiin liittyy tiukkoja valvontaa koskevia määräyksiä, minkä lisäksi, toisin kuin aikaisemmin käyttöön otettujen vähimmäishintojen tapauksessa, niitä tuetaan tasaustulleilla, jotka voidaan ottaa käyttöön, jos sitoumuksia ei noudateta. Sen vuoksi katsotaan, että nämä keinot ovat riittäviä korjaamaan polkumyynnin ja tukien vahingolliset vaikutukset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään sitoumukset, jotka Norjan kuningaskunta ja tämän päätöksen liitteessä mainitut norjalaiset tuottajat ovat esittäneet Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn yhteydessä.

Hyväksytään sitoumukset, jotka tämän päätöksen liitteessä mainitut norjalaiset tuottajat ovat esittäneet Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä.

▼B

2 artikla

Päätetään 1 artiklassa tarkoitettuihin polkumyynnin ja tukien vastaisiin menettelyihin liittyvät tutkimukset kyseisessä artiklassa mainittujen osapuolten osalta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

▼**M13**

LIITE

LUETTELO YRITYKSISTÄ, JOIDEN SITOUMUKSET ON HYVÄKSYTTY

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184

▼**M13**

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Hydro Seafood Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272

▼**M13**

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Domstein A/S	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206